

# Norske trolldomsprosesser

Prosessnummer: 206d

Tiltaltes navn: Anne Madsdatter

Årstall: 1668

Sted: Lister i Vest-Agder

Lister Singbok. 7. 1668

1668

Masseanklagene på Lister

1668

Lister 7.

alle frikjent indt.

Steenward Lorchelde ogAnne Madsdatter

Steenward Lorchelde

Ejille i Holmen

Anne Madsdatter

og Jøse Tjørffelt

Anne Andersdatter Velle

Kiersten Smalbe

Anne og Requinde i Vælle

Ejvind Vedernærk

Gundvor Thorsone

Ejvind i Assen

Abri i Lunde

Mads Veffens Ejvind Abri Madsdatter

Mads Kjeldsdatter Saland

Thorbor Reiche

Thorbor Stændingeland

Anne Schieredal

Mads Vælland

Steenward Lorcheldes sak

(regnskaper) ligger også her.

Lister fogedregnskaper

1607-71-72.

De anklagede:

- 1) Steenord Sørhelde
- 2) Gilde udj Holmen
- 3) Anne Madzdaekter  
ved Fahrspind
- 4) Gjøe Trøffie
- 5) Anne Andersdaekter Ullø
- 6) Kiersten Smalke
- 7) Anne Ragnvaldi Veldde
- 8) Gjvind Udemarke
- 9) Gjvind Thorpaas
- 10) Gjertrud - Aeffen
- 11) Arbj i Hindahl
- 12) Mads Veffiers gjinde  
Arbj Andersdaekter
- 13) Mari Willedaekter Seland
- 14) Thorsten Bierge
- 15) Thorsten Bindingsland
- 16) Hans Schinestad
- 17) Mads Veldand

[Alle anklagede av  
den kancellide  
Bertra Romsdaekter]  
T.L.

J finner dem ikke  
igjen på tinget.  
T.L.

Alle blir frikjent.  
undtagen Steenord  
Sørhelde, som blir  
dømt til 2 rønne  
mørg og barmarke og  
senre til eggel at  
miste sin hest.  
Anne Madzdaekter  
blir også dømt til landflyktighet.  
T.L.

*[Faint bleed-through text from the reverse side of the page, including names like Anne, Ragnvaldi, Gjvind, Thorpaas, Gjvind, Udemarke, Gjvind, Thorpaas, Gjvind, Aeffen, Arb, Andersdaekter, Mari, Willedaekter, Seland, Thorsten, Bindingsland, Hans, Schinestad, Mads, Veldand.]*

Anno 1668. Den 8. 10 Martij holdtes it  
paa biden sagge ting udj laugstuen  
ved Fahrspind, bekjendte da ribben søren-  
schy: Johan Binertbyen Norman, med effter  
schy: - 12 laugrettspænd Thorchild Høyland,  
Archild Soelberg, Rafomus jbm: Joen Gjer-  
redal, Siffner Gjalle, Gysteen Rasestad,  
Thorjie Hangelj, Lauridby Bidringaas, Pær  
Ulgeild, Siffner Gjerdoldstad, Børw jbm:  
och Somund Eggeland, offleverinde  
sil det by bestyrkning, Kongl. May: foiged  
vel fornemme mand Hans Gabrielson,

Wel bemeldte Kongel. May: foiged Hans  
Gabrielson leffnered i rette en schriftflige  
Citation och stefne breff, hvor  
ved hand hadde ind steffet aff  
Keloig ting sted Steenord Sørhelde, Gille  
udj Holmen, Anne Madzdaekter ved  
Fahrspind, Gjøe Trøffie, Anders Velder

fol. 26a.

1/2. 1668

7) forklarke for mark.  
T. 4.

gvinde Anne, Kiersten Snabbe, Anne och  
Ragnild i Valdely, Gvinild Vederg, Gvinde  
Thorpaas, Gierbrud i Aaffsen, Asbj i Lündahl  
Mady veffuers gvinde och Marj Kiells daatter  
paa Saland, aff Berigs tingssted  
Thorbor Bierge, Thorbor Hundingpland, Hans  
Schierestad, item aff Fedde tingssted  
och soegen Mady Valand, som alle och  
ehn huer wdj særdeelis hed aff dend hen  
rettede brold gvinde Barbara Opmindy daatter  
sichtes, beskyldes, och wdlegges for broldom,  
och de der wdj at verre wiidre och offiere  
paa de tider hün bleff pindt, och hün  
annammed Christij legem och blod,  
och de samptelige til i dag wahr ind  
kaldet med hüs forpsuar och befrielpse  
de kinde haffne, enden til endelig frj  
kiendelpse och befrielpse, for denne kindes  
sigtelpe och tillag, eller och dend til fin-  
delpse och straff, som landz loigen och  
kongl. statuter ommelder, med vidre  
des indhold, aff Sato Hüfseby  
Kongsgærd d: - 7 februarj 1668.

Her til at siare wahr mit aff Velvig  
tingssted,

1. Ragnilde i Valdely fore gaff det hün ich  
noget kand, aff det som dend hen rettede  
Barbara Opmindy daatter hinder fore  
beskylt haffne,

10/5. 1008

2. Marika Nieldy daatter siardte, det hün  
iche kand endken leffe for Klompse,  
eller for andet som Barbra hinder fore  
beschylt haffr,
3. Idennord Børhelde aff Fedde bingsted  
möte i rette och fore gaff, aldrig at  
haffne bekommet noget aff det som  
henrekkede Barbra. Opmindy daatter hinder  
haffr for beschylt for dend dreng at  
forgiore, icke helder haffr hün werret i  
om giengelfse med hinder, eller kand med  
saddent om gaset,
4. Gidtyle i Holmen aff Helvig bingsted  
möte i lige maade, och ved hinder  
höyeste ed bad til Gud, at hand vilde  
legge hinder it beigen paa, om hün  
ehr schyldig i hün Barbra Opmindy  
daatter haffr hinder paa sagt, inden  
hün gick fra voris øyen, eller her aff  
bingstedet, men hün det at haffne giord  
aff sarsage det Gidtyles broder saf.  
Dirich Louland wate hinder anklager;
5. Anne Madty daatter ved Faberprind, be  
rette at hün aldrig med nogen brold  
doubts konster at haffne omgaset, och  
at dend hen rekkede Barbra Opmindy  
daatter, hinder meget v- sandferdigt  
haffr paa sagt,

fol. 26a.

1/3. 1668

6. Paa Gise Thiorfues veigne waker möt hinder mand Anders Thiorfue, som berette och forre gaff, det hans quinde for dend. hen reddede Barbra Opmindz daakter ehr gandsche w-schuldig,

fol. 27a.

7. Wahr ilige maade möt, Anders Velder quinde Anne Anders daakter som berette, at dend hen reddede Barbra Opmindz daakter haffue hinder meget w-sandferdigt at haffue passioet, och hün i slig maader som beschyldelsen om melder, gandsche frj ehr for Gud och sin egen samvittighed,

8. Maddy Wakkand aff Fedde soezen ind laugde sit ind leg, hün ved, han sig med flere i höyeste maader wndschildte, i slig maader frj at verre,

9. Thorbor Pöerge ind laugde sit schrifttelige ind leg hün ved hün sig ilige maade wnd schyldte, wdj slig maader frj at verre bade for Gud och mennischer,

10. Kiersten Snable mötte ilige maade, och forre gaff det hün ilige tilfælde ved de andre, ehr gandsche w-schuldig i hün Barbra Opmindz daakter, hinder haffr paa sagt,

11-12-13

14-15. Thorbröm i Rönaspen, Aanon Vederz,

fol. 27a.

17/3-1668

förgen Tossas, och Madz Jeffe paa deris  
güunders weigne, nemblig Gierbrüd Niels  
daabter, Gündelle Klefsdaabter Gündvord  
Joens daabter, och Asbj Oller daabter,  
och Hans Schierstad, mötte sampte-  
lige i rette, och fore gaff at averre hindes  
anklagere, och de hordeske prov, som  
hinder dend hen rebbede Barbara Opmündy  
daabter haffuer til döde bragt, och hün  
der fore aff had och affüind, denem  
lögnen achtigen haffr paa sagt,

Kongel. May: förged Hans Gabrielson sabb  
i rette, och formeendte at dend beschyldte  
Anne Madz daabter ved Fahründ bös  
at lide, effter hindes egen bekiendelse,  
som hün til ssaer at om gaaer med  
maanen, och at haffue maalt Günder  
Bggeland i Spind for mopsed, och  
det effter <sup>rejsen</sup> rejsen, löigen och andre  
kongel. mandater, som forklarer  
billige med andre kongel. forordninger  
om sigenen maanen, och andre stige  
öffuelser, andre til affschyelig exem-  
pler, som stige gierninger öffuer, saa  
vel som formeendte paa hans Kongel.  
May: och rettens weigne, effter stef-  
ningens indhold, denem at löigverge,  
eller löiglich fremwiffte schriffblig eller ved  
löiglich prov, hün med de denem insed  
stige beschyldning kand befij, och der effter

Anne Madz daabter

domb begierer,

Denne sag ehr opheffued til betenkende til  
i morgen, klochen - 9 stels for midday,

Wsi werinde aar 6end - 11 Martij  
haffr wii forgedagle Lisler amptis soreuschy  
och for ind schreffne - 12 ad some laug:  
retteformend, ofs i laug stuen ved Fahrstuen  
presenteres

conclusio,

at effterdj deffre inddefndte som aff dend  
hen rettede throld giinde - Barbra Opmin  
daatter, alle ehre redlaugte for throldoms sa  
ger, och ingen anden denem her for  
retten vidre sag vilde tillegge, huior effter  
vi retferdeligen kinde kinde, huielken so  
schuldig wair, i saadanne throldoms  
offuetse, och di w-schuldige der fra at  
schille, och efftersom horigifs laug icke  
forklarer, det ehre hen domb Sonders  
ord, bis eller schal staa til broende,  
Kinde der fore ingen af denem effter  
F: B: - 14 Capitel til deris - 12 ma-  
mandz" dol hen kinde, Da at  
effterdj F: B: - 4 Cap: forklarer, at alle  
di sager som i saadanne vigtige tilfel  
for retten indkommer, och laugen icke  
om deffren straf forklarer, da schal de  
stande huiad som dommeren och laug

3) Formodlig:  
"tingförelse".  
T.L.

\* Skal vel være "mandz"  
T.L.



retted affsige. Haffr vj da til  
 denne richtege sages rette opliøfning ei  
 rettere for Gud vist at paa kiende, end  
 som ehv hies vdi ser, schal skæfne til  
 deris mi først holdende verne ting, deris  
 grender och naaboer som med demem for  
 en fri siddende rette vdi Kongz. Ma: fongeds  
 bivarelse, vnder ehv hies deris jurame  
 nt och høigeste ad schal vidne och  
 berdsae, om deffre indsefndtes lifff och  
 leffnedty forhold, hies effter da schal  
 gase ehv endelige och retmeffsigse dom,  
 och i des medler tid haffr ehv hies vdi  
 ser ved deris hies och hies til stede  
 at verre, der som nogen aff demem  
 imedler tid aff lehnst soegnet, eller ting  
 stedet bort rømmer, da dj at lide saa som  
 dend (: fore denne tillagte sag schuldig at  
 verre, och dj som iche for demem sielffs  
 suficant ehv borgen at stille, til  
 sagens vdgang, da sielff i borgen at verre;

fol. 276

4/4. 1668

Thorben Bierge

Am 1668 Dz: - 4 April holdtes it be  
 rammet waar sagge ting af Berigs  
 skingsted paa ytre Berie i Liungdahl,  
 af sorenschj: Johan Zinertzon Norman,  
 och effterschj: Långretteløfmand, Aad ytre  
 Berie, Anders Østeland, Berie i Klefain,  
 Olle Bisdland, Biörn Fos, Omind i Omblig,  
 Bisel Røedland, Grim Soedland, Peder Ne:

1/4. 1668

Thorbor Bierge

ningland, Gyv Pringsfiord, Thorsten Udland  
och Haagen Windland, offverende  
Konq. Ma: forizet welfornemme mand Hans  
Gabrielson, - - - - -

fol. 35b.

Thorbor Bierge haffde efter sorenschyt och -  
12 mendz oppsekkelse dømt, afsagt wdj  
langstien ved Fahrspind d: - 11 Martj  
nest forschimmet ind skeddndt hindes  
neste grender och naaboer och wale deris  
sand ferdige grande widne wnder ad bejierende,  
efftersom him aff dend hen rettede brold  
quinde Barbra Opminndy daether, ehr worden  
wdlagt och beschylt for broldoms offjuelpse  
och der wdj med widre at were, om  
noqem aff demem om hindes lifff och  
lefnedy forhold, anderledes kand verre  
ritterligt, end som det en erlig dannequin.  
de wel sømer och anstaaer med awidre des  
indhold, aff dato d: - 25 Martj wdj  
løbende aar, och ehre da de hindes  
ind skeddndte grender och naaboers -  
naffne deffe efflerschyt som efter cit  
ationens indhold wahre mi mit,  
Wlfands och Dirich Wildbyhammer  
Gunder och Jens Meeland, Gfwind och  
Gunder Winderland, Salffue Neffueland,  
Thorchild och Peder Eggelstad, Thorchild  
och Olle Drageland, Michel Dreggedahl,  
som alle ehr huer for sig, wnder  
højeste iurament och bogger ad

Lister Kingboks 7.

7/4. 1608

fol. 556.

Thorbor Bierge

fol. 50a.

- 9 -

Sil skold och bekiende, |: effter forinden  
och woris tilspørsel, | at dj icke nogen  
tid, for end dend hen rettede skold giinde  
Barbra Opmindy datter, Thorbor Bierge  
beschylt hafr denem eller deris icke  
wittterligt ehr, det ber<sup>m</sup> Thorbor Bierge  
schulde haffue til forn om gaes. med  
skolddomb, for manlike cracterelse  
eller saadanne w-gjernings ofuelser,  
medens de icke wiste andet mod hinder  
i nogen maader, end det som erligt  
och christeligt ehr; ey heller need for  
Gud och deris egen samwittighed, om  
hin med nogen skoldomb eller w-  
christelige ofuelser at kand omgaaes,

Haffuer wij der forre ey rettere wist at  
perkiende, effter slige forste some proff  
sas och effter salz. hoylofflig Kong Chri-  
stians 3die reces-18 Capitel, som  
fortalrer, det ingen skold giinde eller  
andre hen domke mipsdederis ord, schal  
staa til skrende, bor derforre ge-  
dachte Thorbor Bierge for denne sig  
tillagte sag frj werre,

Wij lige forberockte maader ind laengde  
Hans Schiersted en schrifttelige sdeffning  
hior ved hand haffde indstefndt sine  
grender och naaboer, sil sand vinder.  
Byrdy affleggelse, om hans liff och liffredy

Hans Schiersted

fol. 36a.

7/4. 1669.

Hans Schierstedt

forhold, efftersom hand af dend hen rekkede  
 brold giinde Barbra Ofsmündz daabter  
 for broldombs öffüelfser er vorden beschylt,  
 hmitchen beschylking hand formeener icke  
 schal got giores effterdj hand wahr besagte  
 Barbras anklager och horde proff som  
 hinder hordest antreffed; och ehre da  
 samme grender och naaboers naaffne som  
 fölger, som her til stede wahr nemblig.  
 Joen, Jacob och Ole Rördahl, Hans och  
 Züend Rösseland, Söffren och Niels Keff-  
 agger, som alle sampteligen ens lüidende,  
 vunder deris höyeste forre stäffüede i vrsom  
 ent och bogger ad, for rekten til stöed  
 och bekiende, /: effter föngden welfornem-  
 me mand Hans Gabrielson, och woris  
 flitlige tilspörpsel; at icke de eller nogen  
 aff deris, for end dend hen rekkede  
 brold giinde Barbra Ofsmündz daabter,  
 Hans Schierstedt beschylt haffr, denem  
 icke witterligt ehr, det be<sup>m</sup> Hans Schie-  
 rstedt schulde haffue om gaes, med  
 brold dumb formaanelfser cracterclisse  
 eller saadanne w-gjernings öffüelfser,  
 ey holder der for med Gud och deris  
 egen samwittighed, weed, at hand med  
 slyg w-christelige werck, kand wide at  
 om gaes, medens de med hanem icke  
 andet ehr witterligt, end det som erligt  
 och christeligt ehr, haffuer wij  
 der forre ey rebbere wist at paa kiende,

7/4. 1668.

Hans Schiersted

- 11 -

effter di befindes, at hand en aff dend  
 hen reddede brold quindes, horderke pson  
 haffe woren, huor effter him cho wor.  
 den hen reddet, hiilchen beschuldning strider  
 imsed Kong Cs recces - 18 cap: som  
 for klarer, det ingen brold quindes eller  
 andre hen domte mispdeteres ord, schal  
 staa til brønde, bis der forne  
 gedachte Hans Schiersted for denne  
 tillagte sag fri werre;

fol. 37. b.

7/4. 1668.

A: 1668. d: - 7 April wdj laugstu  
 en ved Fahrensund, aff Helwig  
 shingsked holdtes et berammel waer  
 sagge ting, aff sorensch: Johan Binerby.  
 on Norman, och effter: - 12 laugretts:  
 mend, Soren Torp, Michel Grasboe,  
 Thorschild Langeland, Thorsden Spindanger,  
 Peter Skouddland, Rasmus Tued, Gregers  
 Meeberig, Andres Vebne, Lauridz Rønneschoi,  
 Colbeon Helde, Lauridz Paaseschoig, Olle  
 Torp,  
 Offr verinde til des Persörkning, Kongel.  
 May: foriged welfornemme mand  
 Hans Gabrielson; som haffde  
 ind seffnds efftersch. Christen  
 Schiersted, och Thorschild ibm: aff Wandzie

soegen, Peder i Eggerøen, Peder Wgfeld,  
 Pappmies Maaderigs huiismand Torchild  
 Olson, Anders Welde, af Spindz soegen,  
 Anders Willadzøn i Voege, sampteligen  
 vunder ad at proffue och berdsae, om icke  
 dj en huer vdy sar haffue bringt Steenw.  
 Borhelde, at helbrede denem for deris suag-  
 hed, med widre effter Stefnemaaledy ind-  
 hold,

Steenw. Borhelde

Først fremsted Christen Schiestad och  
 Torchild i b.m. och proffuede effter adz af-  
 legghelpse, at dj wahr ved sbor suaghed  
 behelfte, da kom hui nemblig Steenw.  
 Borhelde til denem gaendes, och spürde  
 dj hinder da ad, om hui verke icke  
 raad for deris suaghed, saa och om hui  
 icke viste huiad deris suagdomb wahr,  
 huior til hui suarede, at hui det icke  
 verke mens det Gud at weere best be-  
 kiendt, da sagde hui ad der sbod  
 noget gres pas marchen, som kaldes  
 lomre gras, och søy hui det for Christen  
 Schiestad, och hanem det indgaff at  
 dricke, och munde der hos at der som  
 hand haffde dend holde ringe, da schit  
 hand der effter brugde dend op, der effter  
 brød hand sig, och gjorde hanem doeg  
 indbed got, mens hans suaghed wahr  
 saammesbedy bestaende som tilforn,  
 doeg berette hand, at haffue hørt, at

7/4. 1668.

Steenword Lørhelke

hinn schulde verre raadig at hielpe siage  
folch, weed hiad meedel wiste hand iche,  
derneft gaff hinn for? Torchild ibom  
it sliche isser hand schulde smore sig  
med for sin siaghed, hiilchet han och  
giorde, som hanem doeg indbet kinde  
hielpe, mens siagheden frem turende  
wahr hos hanem forbliffuende, doeg  
haffde hand hort, det hinn ilige masde  
schulde verre raadig at hielpe hanem  
for hans siaghed, mens paa hiad  
masde maaner wiste hand iche,

Peter Wgield profuede effter bogger ad,  
det Steenword Lørhelke kom til hanem,  
efftersom hand haffde sendt bud til  
hinde, och da spurdte hand hinder ad,  
om hinn iche kinde hielpe hanem for  
hans siaghed, effterdi hand haffde det  
saa som it lefuendes ting wj sin krop,  
der til hinn swarede hverken ney eller  
ise, och gaff hinn hanem da it lidt  
sliche isser, hand schulde smore sig  
med, hiilchet hand och giorde, och  
det hanem iche kinde hielpe, och gieh  
hinn da strax bort, och hand der  
effter lae, aff samme sin siaghed,  
den heelle winder fra hoeden til waeren,  
mens wel at haffte hort hinn at verre  
raadig til at hielpe folch for deris siag-  
hed, paa hiad maaner, wahr hanem.

Steenword Børhelde

w-beiwoot; Thorchild Olson profuede efter aflagde Bogger  
 ad, det hand waler med en hefftig sinaghed  
 officier sit liff beheffed, da kom Steenword  
 Børhelde til hanem, och sagde him da  
 til-hanem, at welle brodene haffde  
 lagt det paa hanem, da spürde hand  
 hinder ad, om him kinde sage det fra  
 hanem, hiör til him siardte hiærchen  
 mey eller ise, da gick him ud for sig  
 sielff, och kom ind til hanem igjen  
 med et stöcke smör, och bekiende for  
 hanem at him der wdj haffde knd, och  
 smürde hanem der med, och sagde him  
 schülde hielpe hanem det beste him  
 kinde, och flide hanem saa det officier  
 bleffne smör, at hand sig der med affte  
 och morgen schülde smöre, och bleff  
 hand der effter bedre, mens dog  
 berette hand til forn at haffne hörb,  
 det ber Steenword Børhelde waler raad  
 for at hielpe folck, med leffsen och and  
 raadant for deris sinaghed,  
 Anders Welde waler och möt effter  
 bogger ad, at hans börn for hanem  
 haffr sagt, at Steenword Børhelde haffr  
 woren hos hanem, mens hiöd him der  
 bestilde, waler hanem w-beiwoot, effter  
 som hand waler saa ilde med siig-  
 dumb anheffted, saa hand neppelig  
 kiende noget til sig sielff, meget mind



bitter tingbok 7.  
fol. 280.

1/4. 1662

- 15 -  
til andre; och var vel ermelte Konsejls  
May: forord - Hans Gabrielson her effter it  
thingsvidne begierinde;

Kiersten Snabbe

Se foroving  
egen saks ang.  
K. S. i 1663, da  
hün ogd  
Lindkjens  
T. L.

Kiersten Siffers daatter Snabbe haffde ind-  
skjendt meenige almue her aff Helvig  
tingsted, hinder it schody maad at gifte  
om hinder lif och lefnedy forhold, effter  
en foregaaende opsekkelse domb, sampt  
och hinder narboer och grender, nemblig  
deffe efftersky som ved ad schal bestaae  
om denem witterligt ehr, om be<sup>m</sup>: Kiersten  
Siffers daatter Snabbe nogen med broddomb  
signen eller manen haffr omgaset, effter  
der om dend her rekkede brold quinde  
Paaerba Opmyndy daatter beskyldelse,  
och wahr mi nok,

Künd. och Somünd i den, profiede effter  
bogger ad, det denem icke beioost ehr, at  
Kiersten Snabbe nogen tid haffr gjort  
denem eller deris, endten med brold domb  
eller andet, noget ondt, och haffr hinder  
indked at beskylde;

Olle Gyroed, Niels Lindland, Peder Sigenes,  
Lauridz i kien, Siff och Tholleff Nöringscher  
Thomas Snabbe, Thron Lj, Pafmus i 6 m  
Pafmus och Aschild Boelberig, siden  
hinder frj kiendelse domb gick tj: - 12 april  
1663 icke haffr hört noget ondt om hinder

1/4. 1693

Kiersten Singskold

widre end som dend hen rebbede brold giinde  
 Pærtera Opmyndy daabter haffr hinder paa  
 sagt: Anders i Sandvigen, Niels i Pæschöen,  
 och Salffue Sallegrot, som samplige ans  
 luidende effter bogger adz affleggelse, forre-  
 gaff det denem ehr gandsche w-witterligt,  
 om Kiersten Singskold skal eller kand wide  
 at om gases, om nogen broldomb, det  
 verre sig med signen, maanen, eller andet  
 saadant, widre end dend hen rebbede  
 brold giinde Pærtera Opmyndy daabters  
 egen bekiendelse, och wiske bem<sup>m</sup> Kiersten  
 Singskold, for saadan tilleg, aldelis hinder  
 indked at beschylde,

Hans Kongel: May: foriged Hans Gabrielson  
 ydermeere til spurde meerige mand och  
 almue aff Helvig Singskold, ehr huer i sær,  
 om nogen aff denem noget kunde med  
 besagte Kiersten Singskold overe witterligt,  
 at hin endken med broldomb, signen  
 maanen, cracterelse, eller andet saa-  
 dant, och eller om hin kunde haffue  
 beloffuel nogen, noget ondt, saa vel  
 som och om nogen veed hinder noget  
 at tillegge, hun denem eller deris gies,  
 med slige broldombs ofuelser, haffuer  
 paa forb nogen schaade eller schades  
 til forelse, endken med ord eller gierning  
 at de da alt sligt mii for rebben schulde  
 frem sige,

1/4. 1668

Kiersten Snabbe

Der til at sære ansstemmende forre gaff  
den meenige almue at ingen anden yng  
eller gammel, wiste hinder noget i nogen  
w-christelige offuelper som nu om talles  
at beschylde i <sup>nogen</sup> maader, mens gaff hinder  
sampligen til stadfæstelse paa hindes  
nu sagne grande vidne, gaff hinder it  
got schodzmaal, icke andet med hinder  
at werre witterligt, end det som erligt  
och got ehr i alle maader;

Bleff saaledes om denne sag for rette af.  
sagt, at effterdj Kiersten Snabbes ind-  
skendte prov, som for schy<sup>u</sup>it staaer,  
saa vel som och dend heele tilstede  
warinde almue aff Helvig bingsbed, hind  
icke haffr misblinget, mens ved hoyeste  
ad och schodzmaal wendet och tilsted.  
det de icke ved andet med Kiersten Snabbe  
end som ere och got, ey holder denem  
eller deris at werre witterligt, det hin  
med nogen signen och manen, eller  
brold dombs ofuelse, schal kunde med  
omgaae;

Haffr vj der forre ey rettere vist for Gud  
; som och effter hoylofflig koning Frederic  
3; reces-18 cap: som forklarar, at inge  
w-dedische mennischer, brold Karle eller  
quinder, naar domb ofr denem til dode ehre  
felde, deris ord eller bekjendelse, paa andre  
erlige mennischer, bor eller maae staa til

broende: i der paa at kiende, end som det till  
 ber: Kiersten Siffuere daabter Snabbe, bor for  
 saadan broddoms billy frij verre;

Gjindvors fjuerdatter  
 Israas

Wdij lige maade haffde indsefnndt Jorgen  
 Toppaas, sinne grender och naaboer, til  
 sand vinderbyrdz affleggelfse, om hans  
 quindes liff och lefnedy forhold, effter som  
 him for broddoms offuelpe aff dend hen  
 rebbede brold quinde Barbra Opmundz  
 daabter er vordenn beschyldeet, nemblig  
 Olle, Lauridz, Torre, Gamel, och Joffre  
 Offle, Joen och Pjer Luindahl, Pjendz  
 och Carel Lidland, Omund Haffaas, Olle  
 och Joen Klongeland, Aschild och Dirich  
 Valdeij, Christen Morken, och Salffus  
 Salland, alle sampteligen ensliindende  
 effter bogger edz affleggelfse wandt och  
 tilbodeet, at de for Gud och deris sam.  
 vittighed, icke vordet andet med Jorgenn  
 Toppaasess quinde Gjindvor Joens daabter,  
 end det som erligt christeligt och got er  
 i alle maader, och de aldrig tilforn hort  
 hafft, him for nogen broddoms offuelpe  
 eller med vidre der wdij at kiende verre,  
 for end som dend hen rebbede brold quinde  
 Barbra Opmundz daabter hender beschyldeet  
 hafft,

fol. 39 b.

Kerrest ind laengde Aanon Udermark,  
 Thorbiorn Ronaspenn, Mady Weffer, paa

1/4. 1669

- 1) Günild Olleddaatter  
 2) Gierbrüd Miledaatter  
 3) Astrij Olleddaatter  
 4) Gjidlou i Holmen

- 19 -

deris giunders Günild Olleddaatter, Gierbrüd Niels daatter, och Astrij Olleddaatters veigne dipligeste Gjidlou i Holmen paa hinders egen veigne, enhier i ser ind leffuered en schrifftelige steffne breff, hior med de haffde ind citerit och kaldet forskerproff som forgen Tosaafs steffndt haffr, och wahr samptligen deris sandferdige grande widne begierinde, om deris lifff och lefnedy forhold, efftersom de aff brold giunden wahr beschylt, hior til at sinare de alle til soed, proffied och bekreffed, lige lündende ord och meening, linnie effter linnie, lige som de om forgen Tosaaffis giunde proffied haffr,

- 1) Anne og Randi  
Asgüdsdötter

End ydermere wahr schicket for rebben Anne Asgüds daatter paa hinders egen och hinders söster Randi Asgüds daatters veigne, diplige Maritte Kieldy daatter, paa sin egen veigne, som och aff dend hen restede brold giunde Barbra Afmündy daatter wahr beschylt, for brold dombs offüelper, nemblig for at blomse wffüer, och sagge floeg fra folck, hior om dj nu for ehv fj siddende rett wahr aff deris grender och naaboe deris grande och naaboe widne begierinde, och der effter en fildkommen fj kiendelse dombs esched, hünche proff aff Heridz

soegen indstøffnet ehre, wnder ad weddhaaset  
 och proffued, icke andet med denem witter-  
 ligt at werre end det som erligt och chri-  
 steligt ehr i alle maader,

- 3) Gjendvor Joensdaatter
- 4) Gjinnild Ollesdaatter
- 5) Gjendrud Nielsdaatter
- 6) Asbj Ollesdaatter
- 7) Gjendron i Holmen
- 8) Anne og
- 9) Randi Asbjørnsdatters
- 10) Maritte Nielsdaatter

fol. 90a.

Bleff da saaledes om denne sag aff sagt,  
 at effterdi Gjendvor Joens daatter, Gjinnild  
 Olles daatter, Gjendrud Niels daatter och  
 Asbj Olles daatter, sampt och Gjendron i  
 Holmen, Anne och Randi Asbjørns datters,  
 och Maritte Niels daatters indstøffnede  
 prov, som denem for denne tillagte  
 broldombs sag, schulde befrij, hwiilcke prov  
 som forskreffet staaer, ingen aff denem  
 haaffr mislinget, mens ved høyeste ad  
 och schodtymaal vundet och tilstøed, det  
 de icke ved andet med nogen af denem,  
 end som erre och got, ey holder denem  
 eller deris at werre witterligt, det de med  
 nogen signen och manen, eller brold-  
 dombs offuelte, schal kinde om gaae,

Haaffr wij der forre ey rettere  
 vist for Gud: saa och effter saff: høj-  
 lofflig koning Frederich-3 recés-  
 18 cap: som forklarer, at ingen w-  
 dische mennischer, brold karle eller  
 quinder, naar domb ofr denem til døde  
 ehre felde, deris ord eller bekiendelser,  
 paa andre erlige mennischer, biir eller  
 maae staa til broende: der paa at  
 kinde, end som ehre huer aff bidt

ber<sup>m</sup> beskyldte pehrsoenner, bör för saa-  
danne broddombs tilliggelser frij werre,

Och schal alle och en huer aff  
forscheffne pehrsoenner, til forplicht werre  
denne frij kiendelse domt til sig ind löfse  
och der til sielff bekoske ued börlig bröcht  
papis, huius ische, da sligt med widre  
dommens löffselse, at wdröges aff en  
huers formue och medeler, löfse och  
faste goedy, inden ij<sup>ti</sup> manidz forlöt, effter  
som papis forordningen wdriser och  
til holder;

\*) en kato. r. l.

Gjoe Lauridsdaabter

Anders Thiorfue paa hans giinde Gjoe  
Lauridz daabters weigne haffde indsefndt,  
Joen, Johannes, Pafmus, Erich och Of-  
mund Thiorfue, Hans och Olle Biörn-  
sön Brechne, Povel öfre Nordkapsel, Robert  
och Anders Jacobson Meekapsel, Somund  
Arlschön, Anders Biörnson, och Somund  
Nielsen ytre Wadne, som

sampteligen wnder afflagde bogger ad,  
proffuet och wandt, om Gjoe Lauridz  
daabters lif och lefuedz forhold, at de  
för Gud och deris samwikkighed, ische  
wiste andet med hinder, end det som  
schu erlig danne giinde wel sömmer, i  
alle maader, och de aldrig til forn hafft  
hört ord eller ömt om hindes pehrson,  
til nogen broddombs öfiuelle, eller med  
widre der wdj at künde werre, för end

74. 1668

ni dend hen reddede brold quinde hinde  
saa dent paa siger,

Anne Andersdaatter

Anders Velde paa hans quinde Anne Anders  
daatters weigne haffde ind skendte Elling,  
Piorin, Lauridz, och Christen Borchouff,  
Anders Lorensen, Ole och Somind Nielsen  
ytre Valtne, Christen och Hans Schollebold,  
Thollach Vorvold, Ole Velde, Gyvend Hoffie  
och Sofren Langager, som sampektigen ved  
iurament och bogger ad wandt och til  
stoed, aldrig andet med besagte Anne  
Anders daatter at verre witterligt, end  
det som erligt och christeligt ehr i alle  
maader, och de icke nogen tid til forn  
at haffue hoert hin med slige brold.  
domles offuelper at schal kinde om  
gases, paa som beschyldelse breffuet  
om melder;

fol. 40b.

Och awahr de her paa, paa begge sider  
ehr longmeffig frj kiendelse domt bego  
erinde;

Gise Lauridzdaatter  
3 Anne Andersdaatter

Bleff da saaledes om denne sag aff sagt,  
at effterdj Gise Lauridz daatter Trofue,  
och Anne Anders daatter Veldes ind skendte  
prov, som denem for for denne tillagte saa  
schulde befrj, hiulche prov som forschy<sup>nd</sup>  
saer, ingen af denem haffr misplinget  
mens ved hoyeste ad och schodymaal



24 1668

Göte Lammingsdatter

Anne Andersdatter

vonder och til stød, det de icke ved andet  
med nogen af demem, end som ere och  
gott, ey holder demem eller deris at verre  
uortberligt, det de med nogen signen och  
nænen, eller brold dombs ofiuelse, scha  
künde om gaae,

Haffr wij der forre ey rethere for Guds  
och effter salg: høylofflig Koning Frederic  
dend- 3 recepts - 18 cap: som forklar  
at ingen w- dedische mennischer, brold  
karle eller quinder, naar domb offer demem  
til døde chre fælde, deris ord eller bekie  
delfre, offer andre erlige mennischer, b  
eller maae staae til broende, / der pas  
at kiende, end som ehv huer aff  
demem, bvi for saadanne tillegges  
beschyldeper frij verre,

Wij lige forberørte maader møtte Anne  
Madsy datter ved Fahrsumd, och i redh  
lagde en schriffelige befring, hvor ved  
huer haffde indskreffdt Andeen Olson,  
Olluf Apbjornson, Thor Apbjornson, Hans  
Puland, Balle Michelson, Børw schoema  
ger, Christen Schialnees, i hans stød mid  
hans quinde Asblou Wolgers datter,  
Effiind Lunde, Liödi Fiellesd, Knud  
och Bonind i Gen, Anders och Chri  
stopher Fulleland, Anders och Peder i  
Haffuigen, sampt Pasmis i Haffuigen,  
som sampteligen vunder ady aflegges

Anne Madsydatter

wandt och til stæd, om besagte Anne Mads daabters lifff och leffnedz forhold, at de icke wiste andet med hinder end dend deel som erligt och christeligt er, och de icke for Gud at werre virkelig, om him med nogen brold dombs öfүүлper kand wude at om gæses; med widre slig deris foregiffuende;

fol. 71a.

Der imoed forre gaff Kongel: May: foriged Hans Gabrielson det him effter hinder egen bekjendelse, wdj det him sielfff haffuer til stæd, at kand maalle for noe soet, hiior med at berispe, indlagdes dend hen reddede brold giinde Barbra Opmindz daabters beschjeldelse breff, som som befandtes onder - 8 paa bröchte rot, som him nu her wdj precentie icke kinde benechte eller fragase, formuente hand der fore, at him burde at straffes och forwiiffes landet, effter enu Kongel: wdgangne forordning, med widre slig hans i rette rettelpe,

Hiior om Anne Mads daabter wahr nasde och icke redt begierende,

Bleff da saaledes for rette afsagt, at effterdj Anne Mads daabter sielfffuer bekjende, at kand om gæses med maallen, hiilchen som en aff dj poster, til

förste brold dombs ofuelpse, som skider  
insoed Gudy och mennischelige loiger,

Kaffr ij der forre ey rettore vist at packen  
de, end som gedschte Anne Madz dsatter,  
bor at rönne Norge och Danmarch, begge  
förden dömmar, effter Kong Et recess -  
28 cap: andre slize til it mercheligt  
aff schydeligt exempel etc.

fol. 42a.

21/4. 1668

Bleevord Sörhelde

Anno = 1668: Sj: - 21 Aprilis holdtis  
it berammet vaar saggeting paa  
Fedde, aff Fedde Kingsted, aff sorenschyt:  
Johan Einertson Norman, och effterschyt:  
12 laingreskeppmend, Salffire Lande, Olle Gumb  
sted, Johannis Rööddad, Thesen Moy,  
Belling Wirdahl, Olle Hilde, Olle Fopsdahl,  
Thorgrimf Jersted, Tharald Rafos, Borchid  
Jersted, Johannis Pye och Thorchild Aase

Offverinde wdj Kongf: Max: fouged Hans  
Gabrielsons absentz hans hener Povel  
Hansin,

fol. 42b.

Kongf. May: fouged Hans Gabrielson haffde  
ladet inddefne Bleevord Sörhelde, effter so  
hin aff en hen retted brold giinde Barb

2/4. 1608

Skemvord borchelde

Opmindy daaber for brold dombs offuelper  
ehr worden wdlagt, hior om hin bil  
af vichte d: - 10 Martj wdj laugstien ved  
Fahrsind wahr ind kaldet, och da ehr  
sagen aff sorenschy<sup>ne</sup> saaledes opheffuet, och  
opsat, at hin schulde indskrefne hinder  
neste grender och naaboe, om hinder lifff  
och leffuedy forhold, bil sand fordig vordes  
biurds affleggelse, hior fore her om  
med besyge citation wahr ind  
skreffndt hinder om talke grender och naa-  
boer, nemblig deffe efferschy<sup>ne</sup> pehrsvenner,  
som effter hoyeste maade fore staffuede  
bogger ad wandt och proffued som følger,

Christen Nordhelde, Thorgius ibm: Finchel  
Threlschaar, Perrie Gdegaard, Niels ibm:  
Loen och Sigbiorn Forreland, Thorgius ibm:  
Tharald Lindahl, Aadne Skalleland och  
Knud Brödeland sampt Gamel Tho:  
gaas, som samptdeligen  
bil soed ans lüidende, at de for Gud  
iche ehr wiberligt, det hin med nogen  
brold dombs offuelpe, schal vide at om  
gaas, som dend hen rettede brold giunde  
bekiendelse breff om melder, ey heller  
haffde de hört for end nu, det hin for  
sliq broldombs offuelper haffuer weret  
beröchtet, eller belöffuet eller gjort nogen  
mennischer eller deris qiaz noget ondt,  
saa de det haffuer ronne, doeg bilde

de at haffue høit, aff bøgde om, saa vel  
som nu for redder, det hūn sielff be-  
kende icke anden Laffsen at wide wdj saa  
maade som melt ehr, det hūn kunde  
leffe for flog deffe ord wor herris Jeffuus  
Christus reed offer en grøn vold, hand si-  
ned sette, hand ned och flog bøde med  
sin welsignede haand, siit och stadt  
wdj Jesu raffu; hūilche ord hūn sagt  
at haffue last wdj det smør, som hūn  
smørte Thorchild Olfsøn med paa  
Lister;

Her om samme Kongel: May: foragedy fuld  
mechtig Lovel Hansøn i rette, med for-  
mening hūns for sig hindes med gasen  
de lasen som skider imod Gudz och  
menschelige lōnger, det hūn i høyeste  
maader burde straffes, och hūn at  
haffue forbrudt hindes boes loed.

Bleff da saaledes for rette her om affsagt,  
at efferdj Steenward Børhelde sielffuer  
silstaar och behiender, at hūn kand  
omgaaes med Laffsen for flog, hūilchen  
som ehr en aff di postes til dend første  
brod dombs offiueiser som skider imod  
Gudz och menschelige lōnger,  
Haffuer ij der forre ey rettere vist at paa  
kende, end som lidt gedachte Steenward  
Børhelde bør stras at rømme Norge och

fol. 44a.

Danmarch, och begge förskendommer  
 effter Kong C4 recepts - 28 capitel, och  
 haffue förbrudd under hans Kongel. May  
 och Cronen hindes boes loed, och  
 hiem som effter dags befindes, hinder  
 endten at hiuiffre eller halle, da gaes  
 om deris straff effter Kongel. statuter,  
 och Norgis loig, - - - - -

Stenord. Statuten T. L.

fol. 45a.

Mads Wabland

Wij mest efftersch<sup>te</sup> sag betiende retten  
 deffe effter<sup>te</sup> - 12 laigrettesmend, Olle Grind  
 lersad, Johannes Roistad, Troen Moy,  
 Belling Wirdahl, Olle Helde, Olle Fopstahl,  
 Tharald Rafos, Finchel Frelshaer, Roschild  
 Jersad, Torgrim Jersad, Johannes Gye,  
 Torchild Aafse;

Madsy Wabland haffde ind steffndt sine  
 grender och naaboer, til sand ferdige gran  
 de vidne, om hans lifff och lefnedy forhold  
 effterdi hand aff dend hen rettede brold  
 quinde Barbers opmindydastter for  
 brold dombs offuijffre ehr worden vldagt,  
 hiulche grender och naaboer ehre deffe  
 efftersch<sup>te</sup> aff Fedde soegen Salffie nedre  
 Lande, Thorguis, Thorgie, och Perrie öfre  
 Lande, Madsy Thore och Inguard Opoffe  
 aff Aae soegen, Joen Jacob och Olle  
 Roldahl, som sampteligen ans lündende  
 wandt och proffuet effter afflagde

21/4. 1668

Mads Vælland

bogger ad, at de for Gud icke  
ehr witterligt det hand med nogen brold  
dombs offiuelpe kand wile at omgase,  
mens gaff hanem it got naaboe och  
grande winde, at de icke med hanem andet  
ehr witterligt, end det som erligt och got  
ehr, ey heller nogen lid til forn hiert  
haffr, det hand schal haffue weret beröckted  
for nogen brold dombs offiuelpe for end  
om dend hen reddede hanem sligt paa  
siger, dior effter  
forschy Mads Vælland wære en endelig  
och löngmeffig frj kiendelpe dombs begie  
rinder

fol. 45b.

Bleff saaledes om denne sag for rette aff  
sagt, at effterdy Mads Vællandz ind  
skreffnde prov, om hanem for denne  
billagte brold dombs sag schulde befrij,  
hüileke prov som forschy<sup>it</sup> saar saa  
wel som dend tilbide warinde Almue  
her aff Fedde tingsted hanem icke haffr  
mifolinget, mens ved höyeste ad och  
schodymaal vundet och til stöed, det  
de icke veed andet med besagte Mads  
Vælland, end det som ehrligt och chri  
steligt ehr, ey heller denem eller deris at  
verre witterligt, det hand med nogen  
brold dombs offiuelpe, schal Kunde med  
omgase;  
Haffr wij der forre ey rettere vist for Gud

Mads Vælleland

I: saa och effter salz. høylofflig Koning Fri  
 Serich 3 reefs - 18 capitel, som for-  
 klarer, at ingen n. dedische mennischer  
 brold karle eller giinder, naar domb offer  
 demem til døde ehre fælde, deris ord eller  
 bekiendelse paa andre erlige mennischer  
 bór eller mase sbaae til broende; j der  
 paa at kiende, end som det lidt be:  
 Mads Vælleland bór och schal for saadan  
 brold dombs tilleg frj verre;

fol. 572.

1/4. 1668

Steenword Børhelde

A: 1668. Sendt 10 augusty<sup>m</sup>: wdj laugstuen  
 ved Fehrsind wahre vj efftersky<sup>m</sup>: for.  
 samblede, nemblig sorensky<sup>m</sup>: Johan Einest.  
 in Norman, Christen Dahland, Carl Hildland.  
 Omind i Hafaas, Jacob Hofieland, Sifr  
 Qualle, Anders Befueland, Haagen Gierris.  
 Dahl, Gyden Raesbad, Jørgen Fenne,  
 Lauridz Wærr, Lauridz Biddingpaas, och  
 Salffie Salland, at bekienne retten wdj  
 efftermeldende sagger, offeruarinde  
 Kongel. May: foriged welforsbandig mand  
 Hans Gabrielsons fildmechtig Discrette  
 Carl Henrich Pederson Gude, - - -

fol. 576.

Wel formeldte Henrich Gude indlaugde  
 en befning offer Steenword Børhelde,  
 och til salde hinder formedelst him iche



haffr vildet rette sig effter sorenskrifueren  
 och langretty affsagde dom, at him  
 formedeltt boldoms ofuelpse schulde røm-  
 me Danmarchis och Nozgis riger, hior  
 fore hand formeener at him bør at  
 straffes paa hindes hals effter Christian  
 Certy reeffs 24 articul, och Christ: 4  
 reeffs 2<sup>den</sup> bogs 3 art: och andre der om  
 udgange Kongel. forordninger, med vidre des  
 indhold, acterit Huijseby Kongesgrd:  
 d: 6 Sico: 1668.

Her til at siare mötte dend ind stedefnde  
 Stenward Børhelde som fore gaff och be-  
 rette, at him icke kunde rømme forme-  
 delst sult och armoed, och hindes suag-  
 hedy schyld, dog allige vel be-  
 kiende him, effter Henrick Pedersons  
 chilspørsel, huiad steder him paa  
 haffr været siden dommen wahr gaet,  
 at him först wahr hos Rapomus Han-  
 geland i Fedde sogen ehn nat, dernest  
 wahr him paa Fiffieland i Aae soegen  
 i otte natter och dage, och der schiffed  
 him med oppidderne, och gaff demen  
 mel for melch hior med him sig er-  
 nærke, der fra gick him til  
 Børingfiord hos Peder Morbenson, hior  
 him wahr i chon natter och spandt  
 der paa ehn <sup>dermed wahr him ehn natt hos medy Haadling paa</sup> sby roche, <sup>Thierland,</sup> siden  
 gick him der fra offr ad Fedde Kingsted

Sleenword Lörhelde  
fol. 52a.

igien, och wahr hos Olle Jerdahl ehn natt,  
och siden hos Haldvord Liöding, ehn natt,  
efftersom hand schicked biid til hinder  
wed hans söster, | da him haffde weret paa  
Baarsstiel hos Jörgen i biende natter, | da  
gich him op med hinder, och saae paa  
bernt<sup>te</sup> Haldvord Liödings hand som hand  
haffde vndt i, mens icke vilde bekiende at  
him hielp hanem noget der fore, doeg  
sagde him til hanem at det bleff hans  
död, siden der him kom fra Liöding,  
gich him til Thoden i Geideboe, och der effter  
bekiende besagte Sleenword Lörhelde, at him  
wahr paa ehn liden öde grd i Quasen  
sozen kaldes Baarsou Lj, derj fra til  
Gjuffe i Quinderdal, der fra til Thorchild  
Oggeland i Kerret, som laeg siing, och  
bekiende at him wahr inde i stuen  
hos hanem, med vidre hinder foregiffiende,

Da effterdj Sleenword Lörhelde til sbær  
sielffuer her vdi lehnat at haffue onlöbet,  
siden dommen offer hinder wahr affsagt,  
och fornemmeligen haffr fiildt med Hald-  
vord Liödings söster, til hanem, mens doeg  
icke vilde bekiende hiad him der besteldte,  
som doeg lader sig ahusee, at him hanem  
for sin siaghed schulde hielppe, med  
mange flere steder som him haffr paa  
weret, etc: hvor fore hand paa hans  
Ko: May: wigne yderligere satte vdi rette,

Stenword Lörhelde.

med formeening det hün bör at lide, och  
straffis paa hinder hals, effter Kongel. vdgangne  
statutter, andre slige w-dedische men-  
nischer til merkelig affschyeligt exempel,  
hüs paa hand wahr domb begierinde,

fol. 586.

Anlangende dend indsefndte Stenword  
Lörhelde som icke effter forregaende  
römnings dom, acterit Fæde Kingstue  
vdj varinde aar d. 21. april vil effter  
leffue, mens dend throedsigen offier sidder  
och lader sig endnu effter egen bekiendelse  
och ahledning, bruge i de samme  
offielper, som tilforn,

Haffr vj derforre icke rethre |: effter voris  
samvittighed och schion: | kundt paa  
siende, end som Stenword Lörhelde bör  
for saadanne hinder römnings dombs  
offr bedelfse, saa vel som och for dett  
hün sig end nu lader befindt at bruge  
ved krachtelpe och manelper, af bödden  
misst sin hüd, andre saadanne spaa  
giunder til it affschyeligt exempel, och  
siden at forholde sig effter dend förste  
dom, end römmer hün icke  
inden 14 dage effter hinder reffrelpe, och  
kand betreffes her i lehnst, da straffis  
paa hinder hals, och dj hinder hüniffen  
och heeller, schal samme straff och

Liska binghol  
fol. 586.  
10/2. 1000

pen vere wonder gifftien effter Kong (4: re  
eess anden boegs = 28 eapt:

Bloword Børhelde.

staccer, andre stye w. detliche som  
mischer til morchly afftychlyt exempel  
hvor paa hand weter domb begynde,

pl. 170.

Antagende dend indbefattede Bloword  
Børhelde som icke effter foregaaende  
rønnings dan. accort. Hilde binghol  
at vunde ass dy 2d. apout vil effter  
biffie, mens dend throningen effter vilde  
och later sig endin effter egen bekendt  
och chledning. Brige - de samme  
efftelpe, som biffom.

Beffe og konfore icke vilde p effter vone  
anvlykt och vchion p bndle paa  
bndle, end som Bloword Børhelde for  
for bndenne hinder rønnings domb  
efft bndelpe, sas vel som och for bnd  
hør sig end vi Pata bndle at brige  
och bndelpe och manolpe, af bnd  
miste sin hind, andre vndenne spin  
gænder til it afftychlyt exempel, och  
vder at forhelde sig effter dend fæste  
dan. end romner hør icke  
under 18 dage effter hinder vfftelpe, och  
bnd bndelpe for - bndel, de vfftelpe  
paa hinder hør, och dy hinder bndelpe  
och bndel, schal samme vfftelpe och

Reviskammeret  
Regnskabsbogen  
Foged - regnskaber  
Lister 1667-71.

-1-

Fol: 1-

1668.

Extract,

offier Lister ampt, berignet  
fra nyt aars daag a: 1668:  
och til aars daagen igjen a: 1669:

Wdgiffet,

Steenwor Soerhelde

Noch for 1 beröcket quinde  
naefulig Steenwor Soerhelde  
som efter kinders domb blif  
kagebrögen, gaff böddelen derfor  
med hans reise och forkering  
frem och tilbage,

penge ——— 2 Riedaller:

For kinders kost i 7 ugger om  
uggen 3 ort skr,

penge ——— 5 Riedaller: 1 ort.

Rendekammeret.  
Requistskræger.  
Foged-requistskræger.

- 2 -

Lister 1672.

" vldoy -- af -- brende  
sær p<sup>ro</sup>cesser -- 1666.  
- 1667. och 1668. -- anlangende  
hvis domme inderlid  
possent ehrs, nu sield  
och saggefeld, --- "

FESSE thingsted

follio 48. *Op*: 21 april paa FESSE waerting,  
ehs Steenword Sørkheldes bres loed  
dant vnder Cronnen, formedelst  
hinder begangne broldoms  
offuelser, och hien at rømme  
landet etc:

Steenword Sørkheld